

BASIC CHANT

A Manual for the
student of Chant

First Edition

Published by
ANDREW SOKOL

Soizvolenijem eparchijal'naho Pravitel'stva

*Copyright, 1955, by
Andrew Sokol, McAdoo, Pennsylvania*

PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA

HISTORICAL SYNOPSIS

of the

Byzantine-Slavonic Chant

I. ORIGIN.

The rite with which the greater part of the Slavs adore God is none other than the Byzantine rite of the ancient Greeks translated into the Old-Slavonic language; since the liturgical books we use are an exact translation of the liturgical books used by the ancient Greeks.

The early Russian Church did not invent its own chant, but adopted the chant of the Greek church from whom she received the christian Faith. When King Vladimir the Great was baptised he brought to the metropolitan church of Kiev, the capitol of Russia, bishops, priests and cantors together with the rite and chant of the Greek Church of Constantinople. It is also known that Princess Anna, the sister of Basil the emperor of Constantinople, brought many members of the clergy and a choir of cantors with her to Kiev when she married King Vladimir. Thus the chant of the Greek Church together with the faith that was brought to Kiev was spread throughout the entire kingdom of Russia.

II. EARLY DOCUMENTS.

The earliest documents of our liturgical chant are from the eleventh century. The music in these documents is expressed by symbols above the text (see number one on page 55 below). It should be noted that the symbols used differ from those used by the Greek Church. This means that at this time the Russian Church had its own proper symbols.

III. SCHOOLS OF CHANT.

Between the years 1052 and 1130 cantors came from Constantinople and opened schools in the monasteries and cathedral churches for the express purpose of teaching liturgical chant. Lacking textbooks, the students had to rely principally on their ability to memorize the basic tones of the various groups that made up the total chant. This method of learning by ear gave rise to differences in the interpretation of the chant. This lack of textbooks, for all practical purposes, exists today; making it necessary for our cantors to learn our chant by ear with the same results, viz., individual interpretation or rendition of our liturgical chant.

The original chant that was brought into Russia was equipped, of course, with the Greek text. In order to adapt it for our use, the Slavonic text was substituted wherever possible. Where such substitution was difficult, they continued to use the Greek text. In fact, on occasions, one choir sang in Greek while the other sang in Slavonic. In the 13th century Greek words were often mixed in with the Slavonic.

Another custom of this era, that would sound strange to us today, was the custom of repeating vowels or syllables or even introducing syllables that didn't belong to the text at all. This was deemed necessary where there was music left over because the Slavonic text was shorter than the Greek. A classical example of such repetition can be found in a 12th century "Alleluja", in which the first vowel "a" is repeated thirty-two times. Syllables that didn't belong to the text at all were usually variations of the following: ne, ne, na; te, te, ren; to, to, to, ren; or gei, gei, gei. This was also practiced whenever the cantor got through singing a given hymn but the priest was not yet ready to continue.

IV. FURTHER DEVELOPEMENT OF OUR CHANT.

The next notable progressive step of our chant was in the closing years of the 16th century when the South Russian metropolitan See of Kiev began using the european system of writing music with notes and lines not too different from the method in use today. This method was already in use at the time of the first Union (Brest) with the Holy See in the year 1595. See 16th century cut on page 55 below.

NOTE: Both the Historical Synopsis and the System of Liturgical music are for the greater part free translations of a book very well written on this subject by JUAN DE CASTRO called "Methodus cantus ecclesiastici Graeco-Slavici" and printed by the Vatican Polyglot Press.

IN 1666 THREE MEMBERS OF MOSCOW'S GREAT SINGING SCHOOL FROM THE L'VIV (L'vov, Galicia) Confraternity of Cantors to teach this linear method of musical notation. In this fashion this system came into use in the second half of the 16th century practically throughout entire Russia. Only the sect of Raskolniki, which was at odds with both the Catholic and Orthodox church, continued to use the over-text symbolic system.

In the 17th century many of the bishops set up commissions that were charged with correcting the liturgical chant on the basis of old documents and then writing it down in an orderly fashion using the linear method with musical notes. These hand written books, however, had little effect on the standardization of the liturgical chant; since they were very scarce and could be acquired only at great cost. In order to obviate this difficulty, a great step forward was made when the first IRMOLOGION was printed in the year 1700 at Lemberg. Since that time other editions, corrected and revised, have gone to press.

For us of the Pittsburgh Greek-rite Diocese, however, the most noteworthy publication was the PROSTOPINIJE of BOKŠAJ in Užhorod; since we follow the liturgical chant as sung in the Užhorod-Prešov diocese. This present volume is a photographic copy of the first fifty-four pages of the music as contained in this Bokšaj edition.

SYSTEM OF LITURGICAL MUSIC of the *Byzantine-Slavonic Chant*

I. In Particular.

The liturgical chant of our rite can be divided into two large groups:

- (1) chant that is rendered in a more or less set manner of intonation, such as the parts sung by the priests especially in the Holy Mass and by the cantor e.g. the epistle; and
- (2) chant that is rendered in a variety (usually 8) of tones. This second group is divided into SIX CLASSES some of which have further sub-divisions.

- | | | |
|----------------------------|---------------|-----------------|
| 1. STICHERICAL | 2. TROPARICAL | 6. PROKIMENICAL |
| (a) One-tone (samohlasen) | 3. SESSIONAL | (a) Matutinal |
| (b) Similar-tone (podoben) | 4. GRADUAL | (b) Liturgical |
| (c) Bulgaric (Bolhar) | 5. HIRMICAL | |
| (d) Dogmatic (Dohmat) | | |

1. — STICHERICAL

This class is made up of rather short compositions that make up the greater part of the Vesper service, a fairly large portion of the Matin service as well as other parts of the liturgical office. This composition is referred to as a STICHIRA (long verse) because it is preceded more often than not by a STICH (short verse) taken from the psalms. Quite often the short verse (stich) is sung in a tone different than that prescribed for the long verse (stichira) which it precedes. In this present volume, wherever the tone of the stich varies from the tone of the stichira; the tone of the stich is given just before the Samohlasen or podoben etc. The tone of the stich is here given over the text "Slava Otcu i Synu...". Where both the stich and the stichira are sung in the identical tone, then no special music is given for the stich; since it is understood that the stich will follow the same tone as that of the stichira.

This class is subdivided into four types:

- (a) Samohlasen or ONE-TONE so called because there is only one basic melody for each of the eight tones.
- (b) Podoben or SIMILAR-TONE so called because there are two or more melodies that are similar to one another for each of the eight tones. There is one exception to this and that is the fifth tone which has only one tone and that is why it is referred to as Samopodoben.
- (c) Bolhar or BULGARIC so called because in all probability they originated in Bulgaria. These are sung almost exclusively in the Litija section of the Vesper service which usually precedes the blessing of the bread. They are also an integral part of the adult layman's funeral service.
- (d) Dohmat or DOGMATIC is the solemn hymn sung in Our Lady's honor at the end of the Hosposdi Vozzvach series of stichiry in a Saturday evening Vesper service. Since we have no special melodies for this type of sticheric verses, the dogmatic verse is sung according to the same tone (samohlasen or podoben) that the verse preceding it was sung in.

2. — TROPARICAL

These are very brief compositions that usually express the character of the particular office at hand. Its counterpart among the Latins is the *oremus*. This class has the simplest melody of all and is, therefore, not only the easiest to memorize but also the easiest to apply to some other text.

3. — **SESSIONAL** or **SIDALEN** are a species of troparic verses that are sung after a group of psalms in the *Matin* service. They take their name from a rubric permitting a rest (to sit) at that time.

4. — **GRADUAL** or **STEPENNA** is yet another series of troparic verses divided into three antiphons, each of which contains three verses. The first of these three verses refers to God in general, the second refers to the Word or God the Son and the third refers to God the Holy Ghost. The name for these verses is taken from the 12 **GRADUAL** Psalms (119-130) on which they are based.

5. — **HIRMICAL** or **CANONICAL** are those troparic verses based on certain definite scriptural hymns and are divided into nine orders or odes (*pisni*), which in turn are made up of several (more or less depending on the solemnity of the Feast) verses called **HIRMI** (**IRMOSY**). While in present day usage the first *Hirmos* of each ode is sung and the others are recited, we still retain the ancient custom of singing all *Hirmi* of each ode in the Canon of the Resurrection *Matin* service.

6. — **PROKIMENICAL** are those short verses that are sung immediately before the epistle (shortly before Gospel reading in the *Matin* service). In the liturgical office they are sung principally in the Divine Liturgy and in the *Matin* service, hence the subdivision: liturgical and matutinal.

II. In General.

All of the above mentioned classes, even in their subdivisions are further subdivided into **EIGHT TONES**. The divine Office (*Vespers, Matins* etc.) of the entire week follows the tone prescribed for the preceding Sunday. The tones prescribed follow consecutively from the first to the eighth and then start all over again. In other services that tone is sung which the composer prefixed to his composition.

All texts, however, in and out of the divine Office are sung according to the tone prescribed immediately above the text. Since it would be impractical to print the entire Office together with the music of each hymn or verse, only one verse of each class in all eight tones is set to music. Once these basic tones are well committed to memory, it is relatively simple to apply any given tone to whatever text calls for that tone. This process of applying a given tone to any text, for lack of better word, is here referred to as **APPLICATION**.

The tonal instruction above the texts in our liturgical books is necessarily brief. A few examples will, I believe, clarify this matter and avoid unnecessary confusion for the student of our chant.

Hlas 2, without any further qualification means that the text is to be sung in the **SECOND TROPARIC TONE** which was learned with the text "Jehda snišei jesi....".

Hlas 2, samohlasen means the text is to be sung according to the tone given for "Prežde vik ot Otca....".

Hlas 4, Podoben: Jako dobl'a means just what it says. It is necessary to add the words "Jako dobl'a" because there are five *podoben* type of basic verses in the fourth tone.

Hlas 5, samopodoben doesn't have any further qualifying text because there is only one *podoben* type in the fifth tone.

Hlas 2, Bolharskij means that the text is to be sung according to the second tone of the Bulgarian group which was learned over the text "Jako cvit uvjadajet....".

I have stated above that once the basic tones of each class have been well impressed upon the cantor's memory, it is relatively simple to apply these tones to other texts. Difficulty will arise, however, because there will be more or less words in the new text than there were in the text used in learning the basic tone. The application is less difficult with troparic sticheric tones than it is with hirmical tones, because the melody is less complex and consequently clings to the memory of the cantor more tenaciously.

In order to minimize this difficulty of the process of application, the texts are printed with (*) placed in the most opportune places for stops or pauses. The cantor that heeds these asterisks stands a much better chance of singing the tone prescribed than he who makes pauses wherever he pleases.

The student can make this easier for himself by scientifically studying the structure of a basic tone and marking the text to which this tone is to be applied either in the way shown below or in a way developed by himself. An example follows:

STUDY text and music of the samohlasen sticheric verse, first tone: and note that it has THREE component parts—

Večerňaja na-ša mo-lit-vi (note inflection is on the 4th syllable from end)

prijmi svja-tyj Ho-spo-di (note inflection is again on 4th syllable)

javlej vo miri voskrese-ni-je (note inflection is on 3rd syllable)

The component parts of this tone repeat in order 1-2-1-2 etc. 3.

This tone can now be applied to the new text by simply marking the syllables that are inflected in this manner:

Obydite l'udije Sion, * i obimite jeho, * i dadite slavu vo nem voskrešemu iz mertvyx
jako toj jest' Boh naš, * izbavlej nas ot bezzakonij našich.

This method or any other method that the student may devise for himself should be used until he is able to tell at a glance the exact syllable to be inflected. If this selection is left to chance or to natural knack which comes naturally to no one, he will find himself throwing out notes or adding new ones depending upon the penury or abundance of syllables that he has to deal with before he gets to the asterisk. It is evident that anyone, student or cantor, who takes it upon himself to add or leave out notes is no longer singing the prescribed liturgical chant but his own. Whether knowingly or unwittingly he, too, is adding his share to the general deterioration of our beautiful chant.

Once the student has mastered this form of application, with a little more diligence and using the same method he will be able to master the most difficult of all forms of application viz. applying one melody to a stich (short verse) and applying a different melody to the stichira (long verse) that follows.

CONTENTS

Historical Synopsis	page i	Fifth tone
System of Liturgical music	ii	Sixth tone
PART I BASIC CHANT	1-43	Seventh tone
First tone	1	Eighth tone
Second tone	6	PART II MATIN SERVICE
Third tone	11	PART III VESPER SERVICE
Fourth tone	16	ILLUSTRATIONS of ancient Chant

Part I BASIC TONES

FIRST TONE

“BOH HOSPOD’ ”



Boh Hospod' i ja-vi-sja nam, bla-hosloven hrjadyj vo imja Ho-spod- ne.

TROPAR



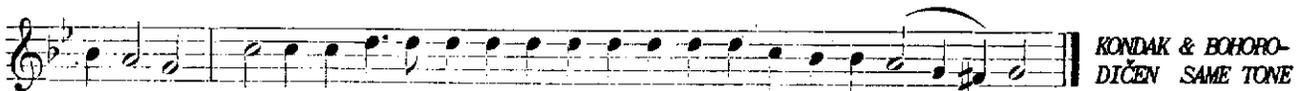
Ka-me-ni za-pe-ča-ta-nu ot I - ju - dej, i vo-i-nom strehuščim preči-sto-je



t'ilo Tvo-je, vos-kres je-si tridnevnyj Spase, darujaj mi-ro-vi žizn, se-ho ra-di si-ly ne-be-



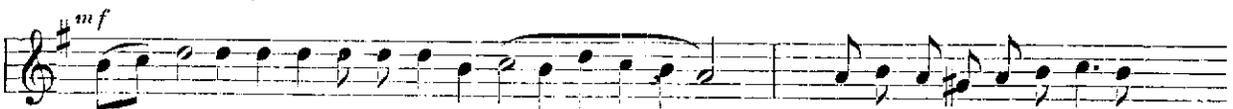
any-ja vo-pi-jachu Ti žizno dav - če: Sla-va vo-skreseni-ju Tvoje-mu Christe, Slava car-stviju



Tvo-jemu Sla-va smotre-niju Tvo-je-mu je-di-ne če-lo-vi - ko-l'ub - - če.

KONDAK & EKHORO-
DIČEN SAME TONE

PROKIMEN (Matins)



Ny - ňi vo-skresnu, hlaholet Hospod', po-lo-žu-sja vo spa-se-ni-



je i ne o-bi-ňu-sja o nem i ne o-bi-ňu sja o - - nem.

“VSJAKOJE DYCHANJE”



Vsja - ko-je dycha-ni-je da chva-lit Ho- spo-



da da chva-lit Ho - spo- da.

mf moderato

1. Tvo-ja po - bi - di - tel' - na - ja de - sni - ca, bo - ho - l'ip - no vo kri - po
 sti prosla --- vi --- sja: ta bo bez - smert - ne, ja - ko vse - mo - hu - šča - ja, pro - tiv - ny - ja
 so -- tre iz - rail' - tanom put', vo hlu - bi - ni no - vo - so - di - lav --- ša -- ja.

3. Je - di - ne vi --- dyj če - lo - vi - če - aka - ho su - šče - stva ne mošč, i mi - lo - stiv -
 no vo ne obol - kija - ja, pre - po - ja - ši mja so vyso - ty si - lo - ju, je - že vo - pi - ti Te - bi svja -- tyj
 o du - šev - len - nyj Chra --- me, ne - iz - re - čen - nya Slavy Tvoje - ja če - lo - vi - ko - ljub - če.

4. Ho - ru T' a bla -- ho -- da - ti - ju Bo - ži - je - ju pri - e - sin - nen - nu - ju, prozor - li - vy - ma
 Av - va - kum u - smotriv o - či - ma, iz Te - be i - zy - ti Is - ra - i - le - vu
 pro - voz - hla - ša - še Svjato -- mu, vo spa - se - ni - je na -- že i ob - nov - le -- ni - je.

5. Pro - svi - ti - vyj si - ja - ni - jem pri - šestvi - ja Tvo - je - ho Christe, i o - svi - ti - vyj kre -
 stom Tvojim mi - ra kon - - cy, serd - ca pro - svi - ti svi - tom Tvo - je - ho Bo - ho -

ra - - zu - mi - ja, pra - vo - slav - - - no po - ju - - - - ščich T'a.

6.
O - by - de nas poslednja bez - dna, ništ' iz - bavl'ajaj, vmi - ni - chomsja

ja - ko ov - cy za - ko - le - ni - ja, spa - si l' u - - - di Tvo - - - ja Bo - - - že naš,

Ty bo kripost' je - si ne - mo - šče - stvu - ju - ščim, i is - prav - le - - - ni - - - - je.

7.
Te - be um - nu - ju Bo - ho - ro - - - - di - ce pešč razsmotrjajem vir - ni - ji:

ja - ko - že bo ot - ro - ki spa - se tri pre - voz - no - si - - - - myj, mir ob - no - vi, vo čre - vi Tvojem

vse - - cil chval - nyj ot - cev Boh, i pre - pro - - - slav - - - len

Chvalim blahoslovim

Chvalim bla - ho - slovim, po - kla - ňa - jem - sja Ho - spo - de - vi, Ho - spo - da po - jem i pre -

voz - no - sim Je - - - - - ho vo vsja vi - - - - - ki.

8.
Vo pešči ot - ro - cy Is - ra - ji - - le - vy, ja - ko - že vo hor - ni - lš, do - bro - to - ju

bla - ho - če - stija, či - stič - je zla - ta bleščachusja hla - ho - l' u - - šče: bla - ho - slo -

5 FICHIRA



Ve - čer-ňá-ja na-ša mo-li-tvy prijmi svjatyj Ho-spo - di, i podažd' nam o-stav-le-ni-je



hrichov, ja-ko je-din je - - si jav-lej vo mi-ri vo-skre-se - - - ni - - - je.



I ny - - ňi i pri-sno i vo vi - - - ki vi - kov. A - - - - miň.

PODOBEN



Ne-bes - nych činov ra-do-va-ni-je, i na zem-li če-lo-vikov kripka-ja po-



mošč-ni-ce pre-či - sta-ja D'i-vo, spa-si nas ko Tebi pri - bi-ha-ju-ščich, ja-ko na T'a



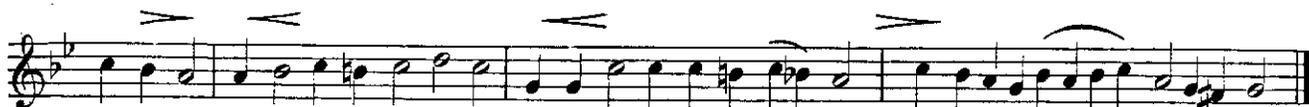
u po - va-ni-je po Bo - zi Bo-ho-ro-di-ce voz-lo - ži - chom.



Prechvalnii mu-že-ni-cy vas ni zem-lá po-ta-ji-la jest', no ne-bo prijat vy,



i ot-ver-zo-šasja vam rajski-ja dveri, i vnutr byv-še dre-va ži-vot-na-ho na-sla-žda-



je-tesja: Christovi mo-li - tesja, da-ro-va-ti dušam na-šim mir ive-li-ju mi - lost'.



O div-no-je žu - - - do, i-stočnik žiz - - - ni, vo hro-bi po-la-hajetsja.

i listvi -ca v ne-be-si hrob by - - va - - jet. Ve-se - lisja Hetsi - - - ma-ni-je.

Bo-ho - ro-dičen svjatyj do - - me, vo - zo-pijim vir-ny-ji Ha-vri - ji-la

i - mu-šče čino-na-čal - ni - - - ka: ob-ra-do - - van-na-ja ra-dujsja, sTo-bo- ju Hospod',

po-da - .jaj mi-ro-vi To-bo-ju ve - - li-ju - - mi - - lost'.

BOLHAR

Ka-ja žitej-skaja sladost' prebyvajet pe-ča - - li ne-pričastna? ka-ja li sla-va stojit na

zem-li ne-pre - - - lož - - na? vsja si - ni nemožnijša, vsja sna prelestnij - - - ša:

vo je-din čas si-ja vsja smert' prijem- let: no vo svi - t'i Chri-ste li - ca

Tvo-je - - - ho, i vo na-sla-žde-ni - i Tvo - je-ja kra-so-ty, je - ho - že iz-bral

je-si u - - - po - - - koj, ja - ko če - lo - - vi - ko - - - - l'u beč.

SECOND TONE

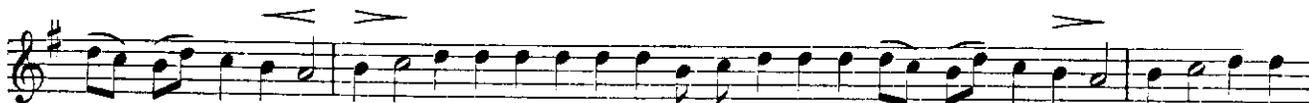
"BOH HOSPOD' "

Boh Hospod' i ja- visja nam, bla - ho - slo-ven hrjadyj vo i - - mja Ho - spod - ne.

TROPAR



Jeh-da sni-žel Je-si ko smerti, ži-vo - - te bezsmertnyj, tohda a-da umertvil je-sibli-sta-



ni-jem Bo-žestva: jeh-da-že i u-mer-šyja, ot pre-ispodnyh vo - skre-sil je-si, vsja sily ne-



be - sny - ja vzy-vachu: žiz-no-dav-če Christe Bo-že naš sla - va Te-bi.

PROKIMEN (Matins)

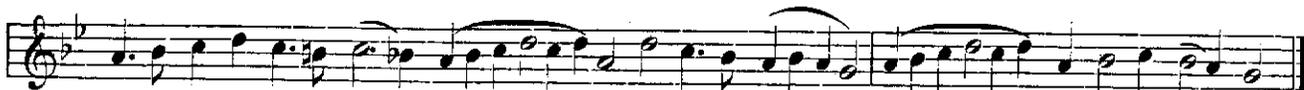


Vo-sta-ni Ho-spo-di Bo-že moj, po-ve - li-nijem im-že za-po-vidal je-si, i sojim l'u-



dej o - by-det T'a, i so - jim l'u-dej o - by - - det T'a.

"VSJAKOJE DYCHANIJE"



Vsjakoje dy-cha-ni-je da chvalit Hospoda, da chvalit Hospod - da.

IRMOS



1. Vo hlu - bi-ři po - to - pi drev - le, fa - ra - o - nitsko-je vse vo-jinstvo pre-o-



ru - - že - - - na si - la, vo - plošče - je - dja - že Slo-vo, vse-zlobnyj hrich po - tre - bi-



lo jest' pre-pro-sla-vlen - nyj Hospod', slavno bo pro - sla - vi - - - - sja.



3. Pro-cvi - la jest' pu - sty-ňa, ja - ko kriš Ho - spodi, jazy-českaja ne ploda - šča-ja



cer-kov, pri-še-stvijem Tvojim: vnej-že u - tver-disja mo - - - je serd - - - - - ce.



4. Pri-šel je - si ot D'i - vy, ne cho - dá - taj ni An - hel



no sam Ho - spo - di, vo - plošča ja i spasl je - si, vse - ho mja že - lo -



vi - ka, t'im zo - vu Ti: sla - va si - li Tvojej Ho - spo - - - - - di.



5. Cho - da - taj Bo - hu i če - lo - vi - kom byl je - si Chri - ste Bo - - - - - že:



To - bo - ju bo Vla - dy - ko, ko svi - to - na - čal - ni - ku Ot - cu



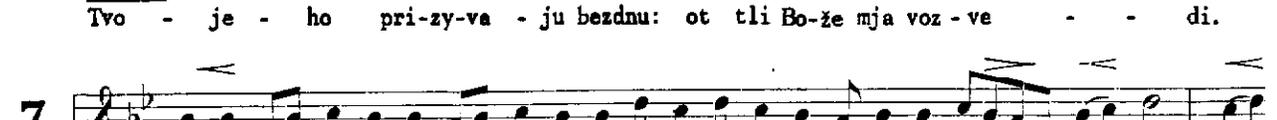
Tvo - je - mu, ot no - žči ne - vi - d'i - ni - ja pri - ve - de - ni - je i - ma - my.



6. Vo bezdňi hri - chovňij va - l'a - ja - sja, ne - iz - slňdnuju mi - lo - ser - di - ja



Tvo - je - ho pri - zy - va - ju bezdnu: ot tli Bo - že mja voz - ve - - - di.



7. Bo - ho - pro - tiv - noje ve - l'i - ni - je bez - za - kon - nujšča - ho mu - či - - - te - l'a vy -



sok plameň voz - nes - lo jest': Chri - stos že pro - stre bo - ho - če - sti - vym ot - ro -



kom ro-su du - chov-nu - ju, syj bla - ho - slo - ven i pre-pro-sla - - vlen.

CHVALIM BLAHO-SLOVIM



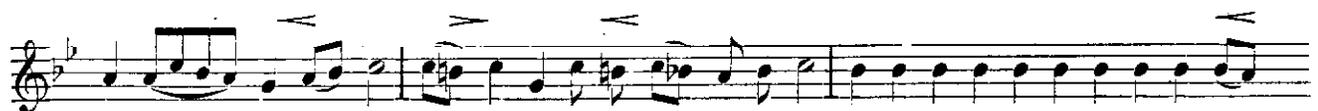
Chva - lim bla - ho - slo - vim po - kla - ňa - jem sja Ho - spo - de - vi Ho - spo - da



po - jem i pre - voz - no - sim Je - - - ho vo vsja vi - ki, -



8. Pešč i - noh - da oh - nen - na ja vo Va - vi - lo - ňi d'jstva raz - d'i - l'a - ŝe Bo - ži -



im ve - - l'i - ni - jem: Chal - de - ji o - pa - l'a - jušča - ja, vir - ny - ja - ŝe o - ro - šaju - šča - ja,



po - - ju - šča - ja: bla - ho - slo - vite vsja d'i - la Ho - spod'na Ho - spo - - - - da.



9. Bez - na - čal - na ro - di - te - l'a Syn, Boh i Ho - spod', vo - plošč - sja ot



D'i - vy, nam ja - vi - sja, o - mra - čen - na - ja pro - svi - ti - ti, so - bra - ti ra - sto -



čen - na - ja, t'im vse - pi - tu - ju Bo - ho - ro - di - cu ve - li - ča - - - - jem.

SVJAT HOSPOD'



Svjat Hospod' Boh naš, svjat Hospod' Boh naš, svjat Hospod' Boh naš.

Kri-post' mo - ja, i pi - ni---je mo - je Ho - spod', byst' mñi - - -
 vo spa - se - ni - je Ho - spod' byst' mñi vo spa - se - ni - - je.

ALLILUJA (Liturgy)

Al - li - lu - ja, al - - - - - li - lu - ja al - - - - - li - lu - ja.

SAMOHLASEN

Sla - - - - - va Ot - cu i Sy - nu i svja - to - mu Du - chu.

STICHIRA

Prežde vik ot Ot - ca roždše - musja Bo - ži - ju Slo - - - - - vu, voploščše - musja ot Di - vy Ma - ri - i, pri -
 di - te po - klo - nimsja: Krest bo pre - ter - - - - - piv, po - hre - be - ni - ju pre - da - desja, ja - ko sam vos -
 cho - ti: i voskres iz mert - - - - - vych, spa - se mja zablůždajušča ho če - lo - vi - - - - ka.
 i ny - ři i pri - sno i vo vi - ki vi - kov. A - miñ.

PODOBEN

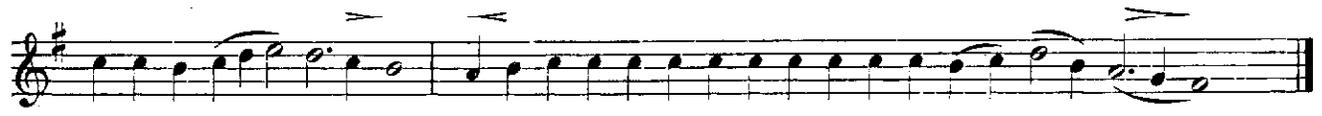
1. Jeh - - - - da ot dre - va T'a mertva A - rimatej sñat, svja - českich žižñ, smir -



no - ju i plašča - ni - ce - ju T'a Chri - ste obviv, i l'u - bo - vi - ju po - dvi - za šesja, serdцем i u - sty



tí - lo Tvo - je pre - či - sto - je ob - lo - - by - zav - že: o - - - - ba - če o - der - žim strachom ra - du -



ja - sja vo - pi - - ja - že Ti: Sla - va že - lo - vi - kol'ubže Tvo - je - mu smotre - - ni - ju.



2. Do - - - - - me Jefra - - - - - tov, hra - - - - - de svja - - - - - tyj, proro -



kam sla - vo u - - - - - krasi dom, v nem že Bo - že - stven - nyj ra - žda - jet - - sja.

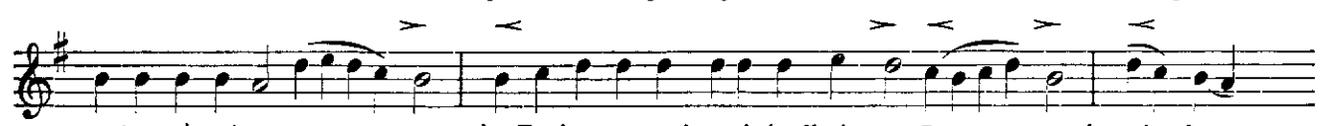
BOLHAR



Ja - - ko cvit uvja - da - - - - - jet, i ja - ko siň mimo hrja - - - - - det, raz - - ru - ša -



jetsja vsjak že - lo - - - - - vik: pa - ki že hlasja - šče - j tru - - - - - bi mert - vi - i ja - ko



vo tru - si vsi vo - sta - - nut, ko Tvo - je - mu strite - ni - ju Chri - ste Bo - - - - - že! toh - da



Vladyko duch ra - ba tvo - je - ho je - ho - že ra - by tvo - je - ja ju - - že prestavil jesi ot nas vo svjatyh Ti včini kro - - - vich.

THIRD TONE

"BOH HOSPOD' "



Boh Ho - spod' i ja - vi - sja nam, bla - ho - slo - ven hrjadyj vo i - mja Ho - spod - ne.

Da ve - se-lat-sja ne-be-sna-ja i da ra-du-jutsja zem-na-ja, jako so-tvo-ri der-ža-vu myšc-
 ce-ju svo-je-ju Hospod', poprav smer - ti - ju, smert' per-ve - nec iz mertvych byst', iz čre-
 va a - do - va iz - ba - vi nas: i po - da - de mi - ro - vi ve - li - ju mi - lost'.

KONDAK

Vo - skresl jesi dnes iz hroba Ščed - re, i nas vozvel je - si ot vrat smertnych: dnes A - dam liku-
 jet i ra-du-jetsja Je - - va, v ku - pi - že i Pro-ro - cy so Pat - ri - ar - chi vo - spi - va - jut
 ne - pre - stan - no, bo - - že - stven - nu - ju der - ža - vu vla - sti Tvo - je - - - - - ja.

PROKIMEN (Matins)

Rcy - te vo ja - - - zy - cich: ja - ko Ho - spod' vo - - - ca - ri - sja,
 i - bo i - spra - vi vse - len - nu - ju, ja - že ne po - dvi - žit - sja.

“VSJAKOJE DYCHANJE”

Vaja - ko - je dy - cha - - - - ni - - je da chva - lit Ho - spo - da.

IRMOS

1. I - že vo - dy drevle, ma - ni - jem Bo - že - stven - nym vo je - di - no sonmi - šče so - vo -



ku - pi - vyj, i raz-ďi-li - vyj mo - re I - zra - jilskim lu - - dem: sej Boli naš, pre-pro-



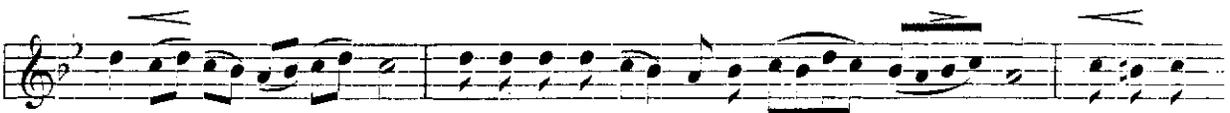
sla - vlen jest', To-mu je - - di-no-mu po - - jem: ja - - ko pro-sla - - - vi - - - sja.

3. 

I - že ot ne - su-ščich vsja privedyj, Slo-vom so-zi - da - je - ma - - - ja, so-ver-šaje-



ma - ja Du - chom, vse-der-ži-te - lu Vla - dy - ko, vo lúb - vi Tvo-jej u - tver - di me - ne.

4. 

Po - lo - žil je - si knam tver-du-ju lu - bov Tvo-ju Ho - - - spo - - - di: je-di-no-



ro-dna-ho bo Tvo - je - ho Sy-na za - ny na smert' dal je - si, tím že Ti zo - vem



bla - - ho - da - - - - rja - - - šče: sla - va si - li Tvo-jej Ho - - - spo - - - di.

5. 

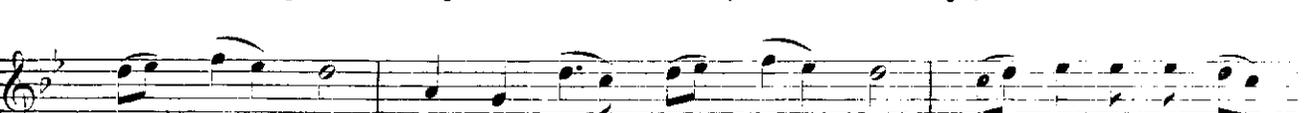
Kte - bi u - tre - ňu - - - - ju vsich tvor - - - cu, pre - i - mu-šče - mu



vsjak um mi - ro - vi: zane svit po - ve - li - ni - ja Tvoja, v nich - že na - sta - - vi mja.

6. 

Bez - dna po - slid - ňa - ja hri - chov o - - by - - - de mja, i is - če - za -



jet duch moj: no pro - stryj Vla - dy - - - ko vy - - so - ku - ju Tvo-

ju myš - - - - cu, ja - ko Pe - tra mja u - pra - vi - te - lu spa - - - - si.

7.
Ja - ko - že dre - - vle bla - ho - že - stiv - vyja tri o - tro - ki o - ro - sil

je - - - si vo pla - me - ňi chal - dej - stím, svit - lym Božestva o - - - hnem, i nas

o - za - ri: bla - ho - sloven je - si, vzyva - ju - ščyja: Bo - - že O - tec na - - šich.

CHVALIM BLAHOSLOVIM

Chva - lim bla - ho - slo - vim po - kla - ňa - jem - sja Ho - spo - de - vi Ho - spo -

da po - jem i pre - voz - no - sim Je - ho vo vsja vi - - - - - - - - ki.

8.
Nester - pi - mo - mu o - hňu so - je - di - niv - že - sja, bla - ho - že - sti - ja predsta - te - li

ju - no - žy, pla - me - nem že nevre - žde - - - ni, bo - žestven - nu - ju pišň po - ja - chu: bla - ho - slo - vi - te

vsja či - la Ho - spo - dňa Ho - spo - da, i pre - voz - no - si - - - te vo vsja vi - - - - ki

9.
No - - vo - - je ču - do, i bo - ho - l'ip - no - je, D' i - vi - če - skuju bo dver za -

tvo - re - nu - ju, ja - vi prochodit Ho - - spod', nah vo vchoďi, i plo - to - no



sec ja - vi - sja vo is - cho - d' i Boh, i pre - by - va - jet dver za - tvo -



ren - - na: si - ju ne - iz - re - čen - no, ja - ko Bo - ho - ma - ter ve - li - ča - - jem.

SVJAT HOSPOD'



Svjat Ho - spod' Boh` naš, svjat Ho - spod' Boh` naš, svjat Ho - spod' Boh` naš.

PROKIMEN (Liturgy)



Poj - te Bo - hu na - še - mu poj - te, poj - te, Ca - - re - - vi na - še -



mu poj - - te, Ca - - re - - vi na - - še - - mu poj - - - - - te.

ALLILUJA (Liturgy)



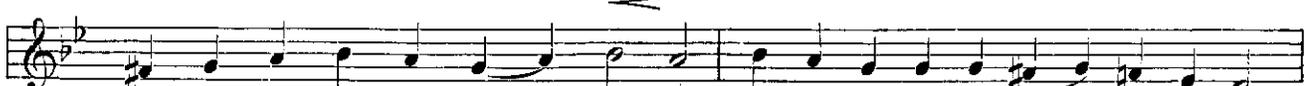
Al - li - lu - ja, al - li - lu - ja, al - - - - li - lu - - - - ja.

SAMOHLASEN

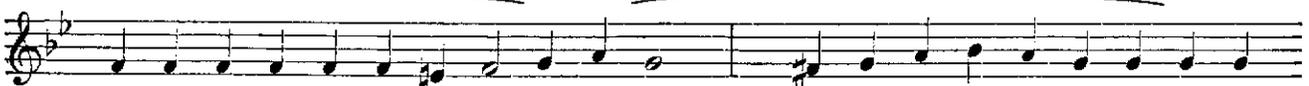


Sla - va Ot - - cu i Sy - nu i svja - - to - mu Du - - - - - chu:

STICHIRA



Tvo - jim Kre - stom Chri - ste Spa - se smer - ti der - ža - va raz - - - ru - ši - sja,



i di - ja - vo - la pre - lest' u - pra - zdnisja, rod že če - lo - vi - če - skij vi - ro -



ju spa - - sa - - - - je - - myj pišň Te - bi vseh - da pri - no - sit.



I ny - - - ňi i pri - sno i ve vi - ki vi - - - kov A - min.

PODOBEN



Kra - so - - - t'i Divstva Tvo - je - ho, i presvitloj či - sto - t'i tvo - jej, - Hav - ri - il



di - vja - sja vo - pi - ja - še Ti Bo - he - - - re - di - ce: ku - ju ti



pe - chva - lu pri - ne - su do - - - stoj - nu - ju! čo - že - - - li na - re - ku T'a,



ne - do - u - mi - ňu i u - ŝa - - - sa - ju - sja, T'im - že ja - ko po - ve - l'in



bych vo - pi - ju Te - bi: ra - dujsja či - sta - ja D'i - vo i Ma - ti.

*BOLHAR SIMILAR
TO SAMOHLASEN*

FOURTH TONE

“BOH HOSPOD’ ”



Boh Ho - spod' i ja - vi - sja nam, bla - ho - sloven hrja - dyj - vo i - mja Hospod - ne.

TROPAR



Svit - lu - ju vo - skrese - ni - ja pro - povid ot An - he - la u - vi - d'ivše Hospodna u - če - ni - - cy,



i prad' id - neje o - su - ŝde - ni - je otverh - še, A - postolom chval' aš česja hlaho - la - chu: i - spro



ver-šesja smert', vo-skrc - se Christos Boh, da - ru - jaj mi - ro - vi ve - li - ju mi - lost'.

KONDAK



Spas i Iz - ba - vitel' moj iz hro - ba ja - ko Boh vo - skre - si et uz zemno - rod - nyja,



i vra - ta a - do - va so - kru - ši, i ja - ko Vlady - ka vo - skre - se tri - dne - ven.

PROKIMEN (Matins)

Recitando.

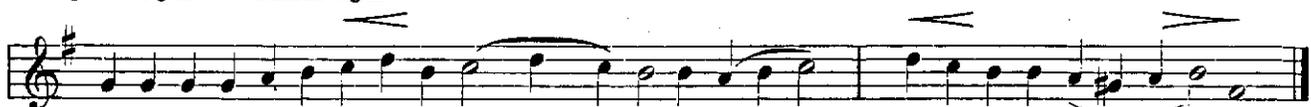


Vo - skresni Ho - spo - di, po - mo - zi - nam i iz - ba - vi nas i - me - ne Tvo - je - -



ho ra - di i iz - ba - vi nas i - me - ne Tvo - je - ho ra - - - - - di.

“VSJAKOJE DYCHANJE”



Vajako - je dycha - nije da chva - lit Ho - spo - da, da chvalit Ho - spo - - - - - da

IRMOS

Moderato.



1. Mo - rja čerm - nu - ju pu - či - nu ne mo - kry - mi sto - pã - mi dre - vle pi -



še - še - stvo - vav I - sra - jil, kre - sto - ob - raz - ny - ma Moj - sej - o - vy - ma ru -



ka - ma A - ma - li - ko - vu si - - lu vo pu - sty - ni po - bi - dil jest'.



3. Ve - se - lit - sja o Te - bi Cer - kov tvo - ja Chri - ste zo - vu - šči: Ty mo - ja



kri-post' Ho - spo - di, pri - bi - ži - šče i u - tver - žde - - - ni - je.



4. Voz-ne-se-na T'a vi-d'ivši Cerkov na kre - st'i soln-ce pra-ved-no - - - je



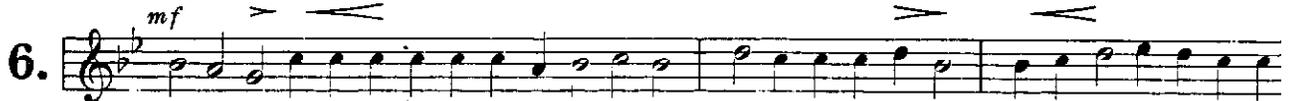
sta vo čini svojem, dostoj-no vzi-va-ju - šči sla-va si-l'i Tvojej Ho - spo-di.



5. Ty Ho-spo-di moj svit, vo mir pri-šel je-si, svit, svjatyj, o - bra -



šča-jaj iz mrač-na ne-vi - d'i-ni - - - ja vi-ro-ju vo-spi-va-jušči - - ja T'a.



6. Požru Ti so hlasom chvaleni - ja Hospo-di cerkov vo-pijet Ti, ot bi-sovski-ja kro-ve



o - či-šči - sja, ra-di mi - lo-sti ot rebr Tvo - jich, i - - stekše - ju kro - vi - ju.



7. Vpe - - šči per-sid - - stij Av - ra - am - sti - ji ot-ro-ci l'u-bo - vi - ju



bla - ho - če - sti - ja pa - če ne - že - li pla - me - nem o - pa - l' a - je - mi vzy - va - - chu:



bla - ho - slo - ven je - si v chra - mi sla - vi Tvo - je - ja Ho - - spo - di

CHVALIM BLAHOSLOVIM



Chva - - - - lim bla - ho - slo - vim po - kla - ň a - jem - sja Ho - spo - de - vi

Ho - spo - da po - jem i pre - voz - no - sim Je - ho vo vsja vi - ki.

8. *p*

Ruci rasproster Da - ni - il, l'vov zi - ja - ni - ja v ro - vi zat - - - - - če: oh - nen - nu - ju

že si - lu u - ha - si - ša, dobro - di - te - li - ju prepo - ja - savše - sja bla - ho - če - stija ra -

či - te - li ot - ro - cy vzy - va - ju - - - - - šče: bla - ho - slovi - te vsja d'ila Hospodna Ho - - spo - da.

9. *p*

Ka - meň ne - ru - ko - sič - nij, ot ne - si - ko - my - ja ho - ry Te - be D'i - vo,

kra - je - u - hol - nyj ot - si - če - sja, Christos so - vo - ku - pi - vyj raz - sto - ja - šča - ja -

sja jeste - stva: T'im ve - se - l'a - šče - sja, T'a Bo - ho - ro - di - ce ve - li - ča - jem.

SVJAT HOSPOD'

Svjat Hospod' Boh naš, Svjat Ho - spod' Boh naš, Svjat Hospod' Boh naš.

PROKIMEN (Liturgy)

Recit.

Ja - ko voz - ve - li - či - ša - sja d'i - la Tvo - ja Ho - spo - di i vsja premu - dro - sti - ju

so - tvo - ril je - si i vsja pre - mu - dro - sti - ju so - tvo - ril je - - - - - si.

Al - li - - lu - ja, al - - - - li - lu - ja, al - - - - li - lu - - - - ja.

SAMOHLASEN

Sla - - - - va Ot - cu i Sy - nu, i Svja - to - - - - mu Du - chu.

STICHIRA

Ži - vo - tvo - rja - šče - mu Tvo - je - mu kre - stu, ne - pre - stan - no kla - ña - ju - šče - sja Chri - ste
Bo - že, tri - dnev - no - je vo - skre - se - ni - je Tvo - je sla - vim: t' im bo ob - no - vil je - si is -
t' liv - še - je je - ste - stvo vse - sil - - ne, i i - že na ne - be - sa vos - chod ob - no - vil
je - si nam, ja - ko je - din blach i če - lo - vi - - - - ko l' u - bec.

PODOBEN

1. Ja - ko do - bl' a vo mu - - če - ni - cih, strastoterpče He - or - hi - je, so - šedše - sja dnes
vos - chva - lim t' a, ja - ko te - čeni - je so - ver - šil i vi - ru so -
bl' ul je - - - - si, i pri - jat ot Bo - ha po - bi - dy Tvo - je - ja vi - nec: Je - ho - že mo - li,
ot tli i bid iz - ba - vi - ti - sja vi - ro - ju so - ver - ša - ju - ščim vse - čestnuju pam - jat tvo - - - - ju.

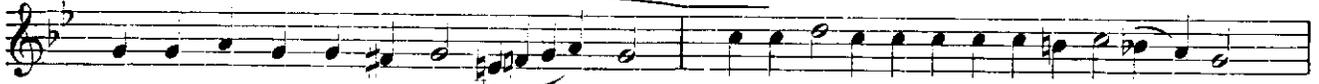
2. Dal je - si zna - me - ni - je bo - ja - ščim - sja Te - be Ho - spo - di, krest
tvoj čest - - - - nij im - že po - sra - mil je - si, na - ča - la tmy, i vla - sti,
i voz - vel je - si nas na per - vo - je bla - žen - stvo, t' im že tvo - je če - lo - vi - ko -
l' ub - no - je smo - tre - ni - je slavim, I - su - se vse - sil - - - - ne, Spa - se duš na - - - - šich,

3. 

Zvanyj svyše byv a ne ot če-lo - - - vik, jehda zemna-ja tma pouča-či o-či t'i-le-



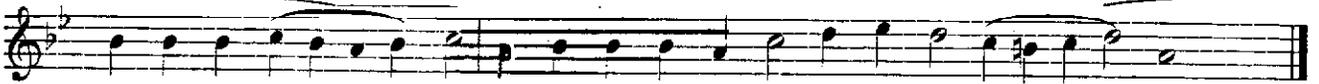
sny - - ja: ne - - - če-sti-ja o-bli-ča-ja si-to-va-ni-je. Toh-da ne-besnyj svit



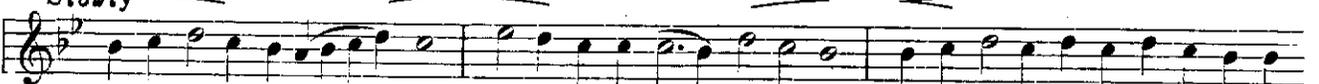
o-bli-sta my-slenny-ja o - - - - či, bla-ho-če-sti-ja otkry-va-ja kraso- - - tu.



T'im - - že poz-nal je-si iz-vo - d'a-šča-ho svit iz tmy, Christa Bo-ha na-še - - - ho,



je-ho-že mo - - - - li spa-sti i pro-svi-ti-ti du-ši na - - - - ša.

4. *Slowly* 

U - di-vi-sja I-o - - - sif, pa-če je-stestven-no-je zrja, i vnima-še mysli-ju i - že na



ru-no dožd', vo bezsimennim za-ča-ti-i Tvojem Bo-ho - - ro-di-ce, ku-pi-nu ohnem ne-



o-pa-li-mu - - - ju, žezl Aa-ro-nov prozjabšij i svid'itel'stvuja o-bručnik tvoj



i chra - ni - - - tel' svja - šče ni - kom vo - - - pi - ja - še: D'i - va



ra - žda - - - jet, i po ro - žde-stvi pa-ki D'i - vo - ju pre - bu - det.



Hđi jest' mir-sko-je pri - stra-sti-je? hđi jest' pri-vre-men - nych meč - - - ta-ni-je?



hđi jest' zla - to i sre-bro, hđi jest' ra - bov mno-že - stvo i mol'-va?



vsja perst', vsja pe - - pel, vsja siň: no prij-di-te vo-zo-piim bezsmertno - - - mu Ca-rju:



Ho - spo - - - di! vič - - - nych Tvo - - - jich blah spo - do - bi pre-stavl-ša - ho - -
pre-stavl-šu - ju - -



sja ot nas u - po - va - ja - ja je - ho vo ne - sta - ri - juš - čemsja blaženstvi Tvo - jem.
ja ju

FIFTH TONE

"BOH HOSPOD' "



Boh Hspod' i ja - vi - sja nam, bla - ho - slo - ven hrjadyj vo i - - mja Ho - spod - - - ne.

TROPAR



So - bez - na - čal - no - je Slo - vo Ot - cu i Du - cho - - vi, ot D'i - vy rožd - še -



je - sja na spa - se - ni - je na - še, vo - spo - jim vir - ni - i i po - klo - nim - sja,



ja - ko bla - ho - vo - li plo - ti - ju vzy - ti na Krest, i smert' pre - ter - pi - ti, i



Kondak simi-
lar to tropar.

vo-skresi - ti u - meršy - ja slavnym vo-skrese - nijem Svo - - - jim

PROKIMEN (Matins)



Vo-skresni Hospo-di Bo-že moj, da voz-ne-setsja ru-ka Tvoja, ja-ko Ty carstvuje-ši - -



vo vi - ki, vo vi - ki, ja-ko Ty carstvuje-ši vo vi - - - - ki.

"VSJAKOJE DYCHANJE"



Vsja - ko - je dy - cha - ni - je da chva - - - - lit Ho - spo-



da, Ho - - - - spo - da, da chva - lit Ho - spo - - - - da.

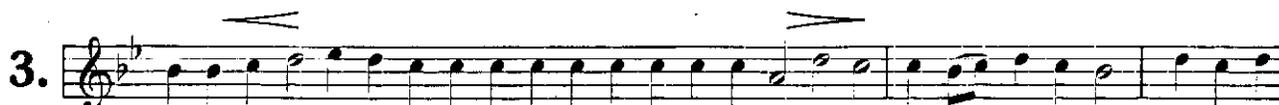
IRMOS



1. Ko - ňa i vsa-dnika vo mo-re čermonoje, so-kru-ša-jaj brani myš-ce-ju vy-so-



ko - ju Christos i-strjase: Í-sra - i - l' a že spa-se, po-bid-nuju pišň po - - ju - - - šča.



3. Vo-dru-zi-vyj na ni-če-som-že zeml'u po-ve-l'i-nijem Tvojim, i po-vi-si-vyj ne-o-der-



ži - mo ta - ho - tí - ju - šču - - ju, na ne-dvi-ži-mim Christe ka-me-ni za-po-vi - - dej



Tvojich cerkov Tvoju u-tverdi je-di - ne Blaže i že - lo vi - ko - - - luh - že.

du po-jem i pre-voz - no-sim Je - ho vo vsja vi - ki.

8.

Te - bi vse - - - - - di - - te - lu, vo pe - šči ot - ro - cy,

vse-mir-nyj lik sple-tše po - ja - - - - - chu: d'i - la vsja-ka - ja Ho-

spo - da poj - te, i pre - voz - no - si - te vo vsja vi - - - - - ki.

9.

Ī - - sa - i - - je li - - kuj! D'i - va i - mi vo čre - - - - - vi,

p

i ro - di sy - na Em - ma - nu - i - la, Bo - ha že i če - lo - vi - ka, Vo - stok i - mja

p

Je - - - - - mu je - ho - že ve - li - ča - ju - šče, D'i - - - - - vu u - bla - - - - - ža - - - - - jem.

SVJAT HOSPOD'

Svjat Ho - spod' Boh naš svjat Ho - spod' Boh naš - -

Ho - - - - - spod' Boh naš svjat Ho - - - - - spod' Boh naš.

PROKIMEN (Liturgy)

Ty Ho - spo - di so - chra - ni - ši ny, i so - blu - de - ši ny, ot ro - da se - ho i - -

vo vik i vo vik, ot ro-da se-ho i vo vik.

ALLILÚJA (Liturgy)

Al - - - - - li - lu - ja, al - - - li - lu - ja, al - li - lu - - - - ja.

SAMOHLASEN

Sla - va Ot - cu i Sy - nu i svja - to - - mu Du - - - - - chu.

STICHIRA

Čest - nym Tvo - jim kre - stom Chri - ste, di - ja - vo - la po - sra - mil je - si, i vo - skre -

se - nijem Tvojim ža - lo hrichovno - je pri - tu - pil je - si, i spasl je - si ny

ot vrat smert - nych sla - vim T'a je - di - na - - - - rod - - - - nyj.

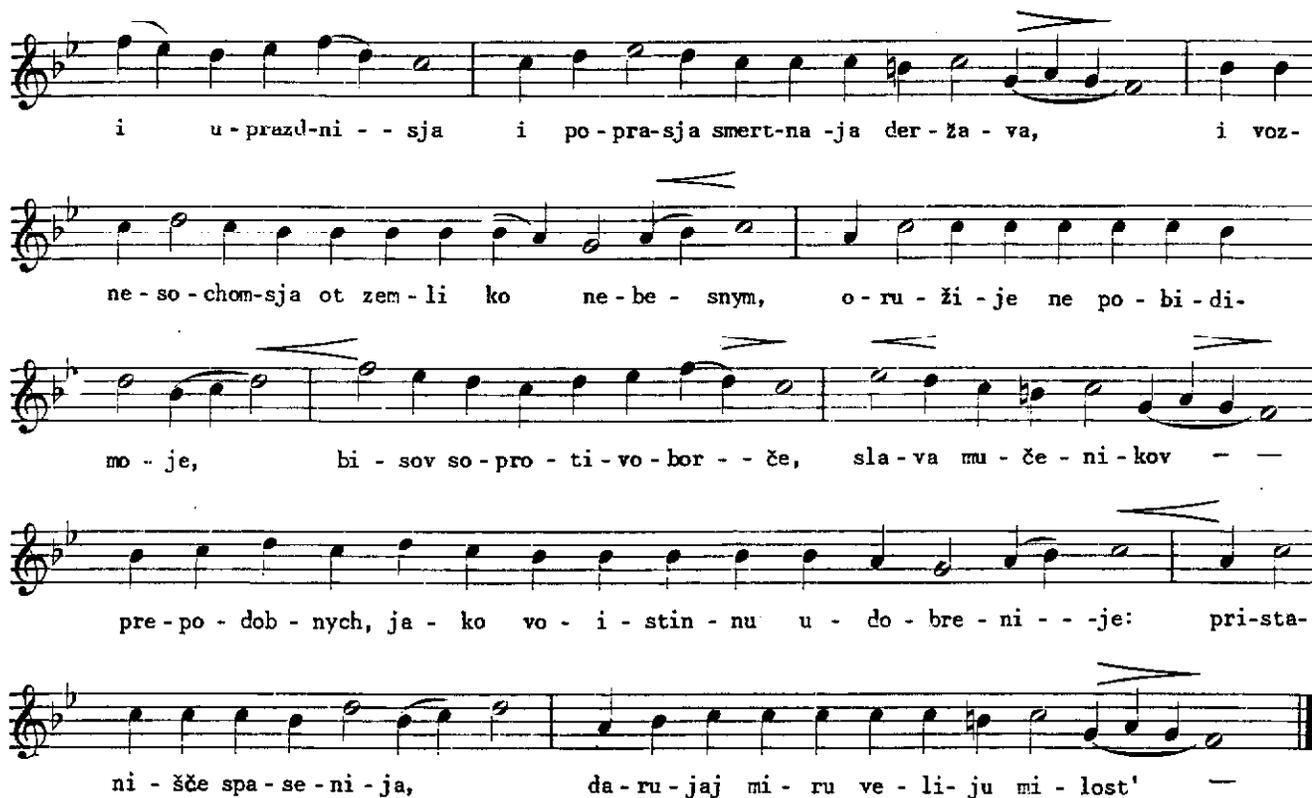
I ny - ňi i pri - sno i vo vi - ki vi - kov. A - - - - miň.

PODOBEN

1. Ra - - - - duj - sja ži - vo - nos - nyj Kre - ste, bla - ho - če - sti - ja - ne - po - bi -

di - ma - ja po - bi - do: dver raj - - - - ska - - - - ja vir - nych u - tver - že -

ni - je, cerk - ve o - hraž - de - ni - - - je, im - že tl'a ra - zo - ri - sja, -



i u - prazd - ni - - sja i po - pra - sja smert - na - ja der - ža - va, i voz -
 ne - so - chom - sja ot zem - li ko ne - be - snym, o - ru - ži - je ne po - bi - di -
 mo - je, bi - sov so - pro - ti - vo - bor - - če, sla - va mu - če - ni - kov - -
 pre - po - dob - nych, ja - ko vo - i - stin - nu u - do - bre - ni - - je: pri - sta -
 ni - šče spa - se - ni - ja, da - ru - jaj mi - ru ve - li - ju mi - lost' -

PODOBEN SIDALNYJ

2.

Sla - va Ot - cu i Sy - nu i svja - to - mu Du - chu, i ny - ni i prisna i vo vi - ki vi - kov, A - miñ.
mf
 Ra - duj - sja dve - re ho - spo - dña ne - pro - cho - di - ma - ja, ra - duj - sja stí - no i po -
 kro - ve pri - te - ka - ju - ščich ko Te - bi, ra - duj - sja ne o - bu - re - va - je - mo - je
 pri - sta - ni - šče i ne i - sku - so - brač - na - ja rožd - ša - sja plo - ti - ju I - vor - ca Tvo -
 je - ho i Bo - ha mo - l' a - šči ne o - sku - di - vaj o vo - spi - va -
 ju - ščich i kla - ňa - ju - ščich - sja ro - žde - stvu Tvo - je - mu.

Po - mja-nuch pro - ro - ka vo - pi - ju - - - - šča: az jesm zem - la i pe - pel,
 i pa - ki raz - smot - rich vo hro - bich i vi - d'i ko - sti ob - - na - že -
 ny i rich: u - bo kto jest' car? i - li nič? i - li pra - ved - nik? i - li
 hriš - nik? No u - po - - koj Ho - spo - di, so pra - ved - ny - mi ra - ba Tvo - je - - - ho.
 ra - bu Tvo - - ju.

SIXTH TONE

"BOH HOSPOD' "

Boh Ho - spod' i ja - vi - sja nam, bla - ho - slo - ven hrjadyj vo i - mja Ho - spod - ne.

TROPAR

Ān - hel - ski - ja si - ly na hro - bi tvo - jem, i stre - hu - šči - i o - mer - tvi - ša:
 i sto - ja - še Ma - ri - ja vo hro - bi, i - šču - šči pre - či - sta - ho. T' i - la Tvo - je -
 ho, plī - niv je - si ad ne - i - sku - siv - sja ot ne - ho: sri - til je - si D' i -
 vu da - ru - jaj ži - vot: vo - skre - syj iz mer - tvych, Ho - spo - di sla - va Te - bi.

KONDAK

mf



Ži - vo - na - šal - no - ju dla - ni - ju, u - mer - šy - ja ot mračnych u - do - lij, ži - zno -
da - vec, vo - skre - siv vsich Christos Boh, vo - skre - se - ni - je po - da - de že - lo - vi - če -
sko - mu ro - du: jest' bo vsich Spa - si - tel', vo - skre - se - ni - je i ži - vot i Boh vsich.

"VSJAKOJE DYCHANJE"

p



Vja - koje dy - chani - je da chva - lit Ho - spo - da, da chva - lit Ho - spo - - - da.

IRMOS

Con grazia

1. 

Ja - - ko po su - chu pi - še - šestvo - vav Í - sra - il', po bezdňi sto - pa - mi, ho - ni - te - l' a Fa -
ra - o - na, vi - da po - topl' a - je - ma, Bo - hu po - bid - nuju pisň pojim vo - pi - - - ja - - - še.



ra - o - na, vi - da po - topl' a - je - ma, Bo - hu po - bid - nuju pisň pojim vo - pi - - - ja - - - še.

3. 

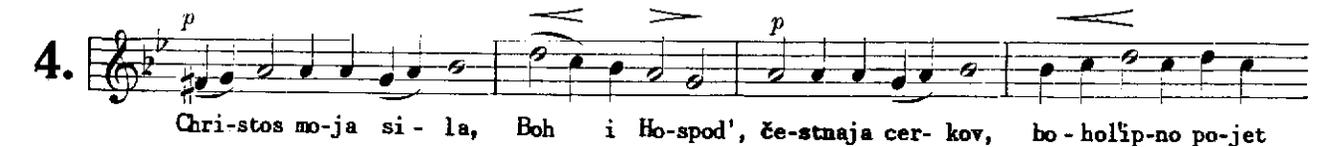
Ñist svjat ja - ko - že ty Ho - spo - di Bo - že moj, voz - ne -



syj roh vir - nych Tvo - jich Bla - - - - - že, i u - tvr - di - vyj nas na



ka - me - ni i - spo - vi - da - ni - ja Tvo - - - - je - - - - ho.

4. 

Chri - stos mo - ja si - la, Boh i Ho - spod', če - stnaja cer - kov, bo - hoľip - no po - jet

vzy-va-ju-šči, ot smy - sla či - sta o Ho - spo - či praz-dnu - - - ju - - - šči.

5. *mf* Bo - ži - im svi - tom Tvo - jim Bla - - - že, *p* u - tre - ňu - ju - ščich Ti du - šy l'u -

bo - vi - ju o - za - ri mo - l'u - sja, T'a vi - d'i - ti Slo - ve Bo - žij, i - stin - na -

ho Bo - ha, ot mra - ka hri - chov - na - ho vzy - va - - - - ju - - - - šča.

6. *Con spirito mf* Ži - tej - sko - je mo - - - - re vo - zdvi - ra - je - mo - je zrja na - pa - stej

bu - re - ju, ko ti - cho - mu pri - sta - ni - šču Tvo - je - mu pri - tek vo - pi - ju - - Ti:

voz - ve - di ot tli ži - vot moj, *p* Mno - ho - mi - lo - - - sti - - - ve.

7. *p* Ro - so - da - tel - nu u - bo pešč so - d'i - la An - hel, pre - po - dobnym o -

tro - kom, Chal - de - ji že o - pa - l'a - ju - šče - je ve - l'i - ni - je Bo - ži - je, mu - - či - te - l'a u -

vi - šča vo - pí - ti: bla - ho - slo - ven je - si Bo - že O - tec na - - - - šich.

CHVALIM BLAHO SLOVIM

Recitando.

Chva - lim bla - ho - slo - vim po - kla - ňa - jem - sja Ho - spo - de - vi. Ho - spo -

da po-jem i pre-voz - no - sim Je - - - ho vo vsja vi - - - ki.

8.
 Iz pla - me - ne pre - po - do - bnym ro - su i - sto - čil je - si,

i pra-ved-na-ho žer - tvu i vo - du po - pa - lil je - si: vsja bo tvo-

ri - ši Chri-ste tok - mo je - že cho - ti - ti: T'a prevozno-sim vo vsja vi - - ki.

9.
 Bo - - ha če-lo-vi-kom ne voz-mož-no vi-đi - ti, na ne-ho-že ne smi-jut

či - ni an-hel - sti - i vzi - ra - - - ti: To-bo-ju že vse-či-sta-ja ja-vi-sja

če-lo - vi - kom Slo - vo vo - plo - ščen - no, Je - ho - že ve - li - ča - ju - šče,

so ne - bes - ny - mi vo - ji, T'a u - bla - - - ža - - - jem.

SVJAT HOSPOD'

Svjat Ho - spod' Boh naš, svjat Ho - spod' Boh naš, svjat Ho - spod' Boh naš.

PROKIMEN (Liturgy)

Spa - si Ho - spo - di l'u-di Tvo - ja, i bla - ho - slo - vi do - sto-

ja - ni - - je Tvo - je, do - sto - ja - ni - je Tvo - - - je.

ÁLLILÚJA (Liturgy)

Al - li - lu - ja, al - - - - li - lu - ja, al - - li - lu - - ja.

SAMOHLASEN

Sla - va Ot - cu i Sy - nu i svja - to - mu Du - - - chu.

STICHIRA

Po - bi - du i - mi - jaj Christe juže na a - da, na krest voz - šel je - si: da vo tmi smer - ti si

da - ščy - ja vo - skre - si - ši so So - bo - ju, i - že vo mer - tvych svo - bod: i - sto - šča -

jaj ži - vot ot svo - je - ho svi - ta, vse - sil - ne Spa - - se, po - mi - luj - - nas.

I ny - ňi i pri - sno i vo vi - - ki vi - kov. A - - miň.

PODOBEN

1. An - hel - skija pre - di - di - - te si - ly, i - že vo Vi - fle - je - - mi u - ho - to -

vaj - te ja - - sli: Slo - vo bo raž - da - jet - sja, pre - mu - drost' pri - cho - dit,

pri - jem - - let ci - lo - va - ni - je cer - kov, na ra - dost' Bo - ho - - ro - di - cy, l' u - di -

je rcem: bla - ho - slo - ven pri - še - dyj Bo - že naš sla - va Te - - bi.

2. *mf*

Vsju ot-lo-živ - še, na ne-be-sich nadež-du, so-kro-vi-šče ne krado-mo-je, se-bi

svja-ti-i so-kro-viščestvova-ša, tu-ne pri-ja-ša tu-ne da-jut, ne-du-chujuščym vra-

če-va-ni-ja, zla-ta i - li srebra Jevan-helski ne stáža-ša: če-lovik - om-že i sko-

tom bla - ho - d - ja - ni - ja pre - po - da - ša, da vsi - mi po - slu - šli - vi byv-

še Chri-stu, so der-zno - ve - ni - jem mo - l'atsja: o du-šach na - - šich.

PODOBEN SIDALNYJ

mp

Tri - dne - ven vo-skresl je-si Christe ot hro-ba, ja - ko - že pi - sa-no-jest' so-

voz-dvih-nu - vyj pra - ot - ca na - še - ho: t'im - že T'a i sla-vit rod če - lo-

ví - če-skij, i vo - spi - va-jet Tvo - je vo - skre-se - - ni - - je.

Bolhar
similar to
samohlasen

SEVENTH TONE

"BOH HOSPOD'"

mf

Boh Ho - spod' i ja - vi - sja nam, bla - ho - slo - ven hrja - dyj vo i - mja Ho - spo - dne.

mf

Ra - zru - šil je - si kre - stom Tvo - jim smert' ot - verzl je - si ra - zboj - ni - ku raj, mi -
 ro - no - si - cam plač pre - lo - žil je - si, i A - po - sto - lom pro - po -
 vi - da - ti po - ve - l'il je - si, ja - ko vo - skresl je - si Chri - ste Bo - že,
 da - ru - jaj mi - ro - vi ve - li - ju mi - lost'.

Kondak similar to tropar

PROKIMEN (Matins)

Vo - skre - sni Ho - spo - di Bo - že moj, da voz - ne - set - sja ru - ka
 Tvo - ja, ne za - bu - di u - bo - hich Tvo - jich do kon - ca.

“VSJAKOJE DYCHANJE”

Vsja - ko - je dy - cha - ni - je da chva - lit Ho - - - spo - da.

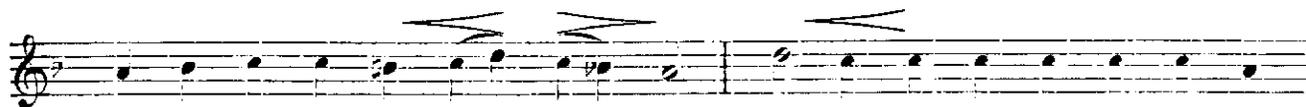
IRMOS

1.

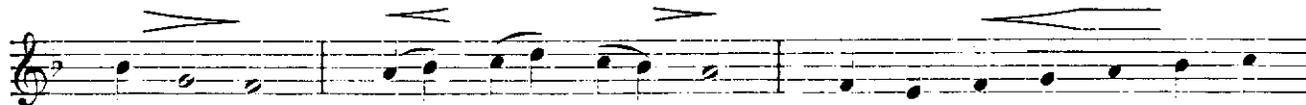
Ma - ni - jem Tvo - jim na zem - nyj ob - raz pre - lo - ži - sja pre - žde u - do -
 bo - raz - li - va - je - mo - je vo - dnoje je - stestvo Hos - po - di: t' im - že ne - mōk - ren - no pi -
 še - še - stvo - vav Is - ra - jil', po - jet Te - bi pi - šn po - bid - - - nu - ju.



3. Vo na - - čat-cich ne - be - sa, vse - sil - nym Slo - vom Tvo - jím



u - tver - ždej Ho - spo - di Spa - - se, i vse - d'i - tel - nym i Bo - ži -



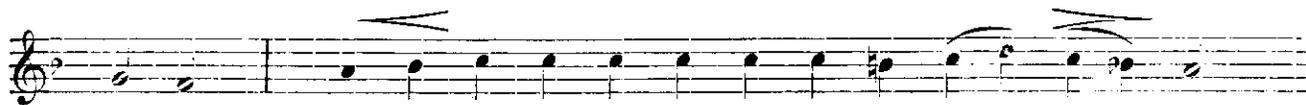
jím Du - chom, vsju si - - lu ich, na ne - dvi - ži - mím mja ka -



me - ni, i - spo - vi - da - ni - ja Tvo - - je - ho u - - - - tver - di.



4. Ot - ča ňi - dra ne o - stavl', i so - šed na ze - ml'u Chri - ste



Bo - že: taj - nu u - sly - šach smo - tre - ni - ja Tvo - - je - - ho,



i pro - sla - vich T'a je - di - ne Če - - lo - vi - ko - - - - l'ub - če.



5. Nošč ne - - svi - tla ne - vir - nym Chri - ste, vir - nym že pro - svi - šče -



ni - je vo sla - do - sti slo - ves Tvo - jich: se - ho ra - di



k Te - bi u - tre - ňu - ju i vo - spi - va - ju Tvo - je Bo - - - že - stvo.



6. Pla - va - - ju - šča - ho vo mol - vi ži - tej - skich po - pe - če - nij

so ko - rab - lem po - to - pl'a - je - ma hri - - chi, i du - še - t'lin - no -
 mu zvi - rju pri - me - ta - je - ma, ja - ko I - o - na Chri - ste vo - pi -
 ju Ti: iz smer - to - no - sny - ja hlu - bi - ny voz - ve - - - di mja.

7. Peš č o - tro - cy o - hne pal - nu drevle ro - so - to - ča - šču po - ka - za - ša, je - di - na - ho Bo - ha
 vo - spi - vaju - šče i hla - ho - l' u - šče: pre - voz - no - si - myj otec Boh i pre - pro - - slavlen.

CHVALIM BLAHOSLOVIM

Chva - lim bla - ho - slo - vim po - kla - ňa - jem - sja Ho - spo - de - vi Ho - spo -
 da po - jem i pre - voz - no - sim Je - ho vo vsja vi - ki.

8. Ne - o - pal - na - ja oh - ňu, vo Si - na - ji pri - ča - šča - jaj - sja ku - pi -
 na Bo - ha ja - vi, me - dlen - no - ja - zyč - no - mu i huh - ni - vo - mu Moj - se - jo - vi:
 i o - tro - ki rev - nost' Bo - ži - ja tri ne - pre - bo - ri - my - ja vo oh - ni piv - cy po - ka - za:
 vsja dila Hospod - ňa Ho - spo - da poj - te i pre - voz - no - si - te vo vsja vi - ki.

9. 
 Ne t'li - ni - ja i - sku - še - ni - jem rožd - ša - ja, i vsc - chi - tre - cu Slo - vu


 plot' vza - i - mo - dav - ša - ja, Ma - ti ne - i - sku - so - muž - na - - ja, D'i - vo Bo -


 ho - ro - di - ce: pri - ja - tel' - ni - ce ne - ster - pi - ma - - ho, se - lo


 ne - vmi - sti - ma - ho Zi - ždi - te - la Tvo - je - ho: T'a ve - li - - - ča - jem.

SVJAT HOSPOD'


 Svjat Ho - spod' Boh naš, svjat Ho - spod' Boh naš, svjat Ho - spod' Boh naš.

PROKIMEN (Liturgy)

Slowly p 
 Ho - spod' kri - post' l'u - dem svo - jim dast', i Ho - spod'


 bla - ho - slo - vit l'u - - - di svo - ja mi - - - rom.

ALLILUJA (Liturgy)

p 
 Al - li - - lu - ja, al - li - lu - - ja, al - - - - li - - lu - - ja.

SAMOHLASEN


 Sla - va Ot - cu i Sy - nu i svja - to - mu Du - - - - - chu.

STICHIRA

mf 
 Prij - di - - te voz - ra - du - jem - sja Ho - spo - de - vi, so - kru - šiv - še - mu smer - ti der -



 ža - vu, i pro - - svi - tiv - še - mu če - lo - vi - če - skij rod so bez - plot - ny - mi
 zo - vu - šče: So - d'i - te - l'u i Spa - se naš sla - va Te - bi.
 I ny - ňi i pri - sno i vo vi - ki vi - kov. A - - - miň.

Bolhar similar to samohlasen

EIGHTH TONE

"BOH HOSPOD' "

mf


 Boh Ho - spođ i ja - vi - sja nam, bla - ho - slo - ven hrja - dyj vo i - - nja Ho - spod - ne.

TROPAR

mf


 So vy - so - ty sni - ňel je - si Bla - - ho - u - tro - ne, po - hre - be - ni - je pri - jal
 je - si tri - - dnev - no - je, da nas sve - bo - di - ŝi stra - stej ži -
 vo - te i vo - skre - se - ni - je na - ŝe, Ho - spo - di sla - - va Te - bi.

KONDAK

Lively


 Sla - va Ot - cu i Sy - nu, i svja - to - mu Du - chu: Vo - skresl iz hro - ba u - mer - ŝy -
 ja voz - dvihl je - si, i A - da - ma vo - skresil je - si, i Je - va li - ku - jet

vo Tvo - jem vo - skre - se - ni - i, i mir - sti - i kon - cy tor - že - stvu - jut,

je - že iz mer - tvych vo - sta - ni - jem Tvo - jim, mno - ho - mi - lo - sti - ve.

PROKIMEN (Matins)

mp

Vo - ca - rit - sja Ho - spod' vo vik, Boh Tvoj Si - - jo - ne vo rod

i rod, Boh Tvoj Si - jo - ne vo rod i rod.

“VSJAKOJE DYCHANJE”

mp

Vsjako - je dy - cha - ni - je da chva - lit Hospo - da, da chvalit Ho - spo - da.

IRMOS

1.

Ko - le - sni - ce - ho - ni - te - l'a Fa - ra - o - na po - hru - zi, ču - do - tvor - jai - noh - da,

Moj - sej - skij žezl, kre - sto - o - brazno po - ra - ziv, i raz - di - liv mo - - - re: I - sra - ji - l'a -

že bi - hle - ca pi - še - chod - ca spa - se, pišň Bo - ho - vi vo - spi - va - - - ju - šča

3.

mf

U - tver - ždej ne - be - sa vo na - čat - cich ra - zu - mom, i zem - l'u

na vodach o - sno - va - vyj, na ka - me - ni mja Chri - - - ste Cer - - - kvi u - tverdi,

ja - ko ňist svjat pa - če te - be je - di - ne če - lo - vi - ko - l'ub - - - če.

4. *mf*

Ty mo - ja kri - post' Ho - spo - di, Ty mo - ja i si - la, Ty

moj Boh, Ty mo - je ra - do - va - - ni - - je, ne o - - stavl' ňi - dra

Ot - ča, i na - šu ni - šče - tu po - - si - - tiv: t'im so pro - ro - kom Av - va -

ku - mom zo - vu Ti: si - l'i Tvo - jej sla - va Če - lo - vi - ko - l'ub - - - - če.

5. *mf*

Vaku - ju mja ot - ri - nul je - si ot li - ca tvo - je - ho svi - te nc - za - cho -

di - myj, i po - kry - la mja jest' ču - žda - ja tma o - ka - janna - ho: no o - bra - ti mja i ko

svi - tu za - po - vi - dej tvo - - jich, pu - ti mo - ja na - pra - vi mo - l' u - - sja.

6. *mf*

O - či - sti mja Spa - se, mno - ha bo bez - za - ko - ni - ja mo - ja, i iz hlu - bi - ny zol voz - ve - di

p

mja mo - l' usja: kTe - bi bo vo - zopich i u - slyši mja, Bo - že spa - se - ni - ja mo - je - - - ho.

7. *p*

Bo - ži - ja sniz - - cho - žde - ni - ja, ohň u - sty - d' i - sja vo Va -

vi - lo ňi dre - vle: se - ho ra - di o - - tro - - - cy vo pe-

ŝci ra - do - van - no - ju no - ho - - ju, ja - ko vo cvit - ni - ci li - ku - ju - ŝce po-

ja - - - chu: bla - ho - slo - ven je - si Bo - že O - tec na - - - - ŝich.

CHVALIM BLAHOŠLOVIM

Chva - - lim bla - ho - slo - vim, po - kla - ňa - jem - sja Ho - spo - de - vi Ho-

spo - da po - jem i pre - voz - no - sim Je - ho vo vsja vi - ki.

8.

Sed - me - ri - ce - ju pešĉ, chaldejskij mu - ōj - - - tel', bo - - ho - ŝestivym ne - i-

stovno razž - - - - že, si - lo - - ju že luĉ - ŝe - ju spa - se - ny si - ja vi - - - - d'iv,

Tvor - cu i Iz - bavi - te - l'u vo - pi - ja - - - - ŝe: o - tro - cy bla - ho - slo - vi - te, svja ŝe - ni-

cy vos - poj - te, l'u - di - je pre - voz - no - si - te vo vsja vi - ki.

9.

U - ŝa - se - sja o sem ne - bo, i zem - li u - di - vi - ŝa - sja kon - cy,

ja - ko Boh ja - vi - sja ĉe - lo - vi - kom plot - - - ski, i ĉre - vo Tvo - je byst' pro-

stran-nij - še - je ne - - - - bes: t'im T'a Bo - ho - ro - di - cu, An - he - lov i
 če - - - lo - - - - vik či - no - na - ča - li - ja ve - li - ča - - - jut.

SVJAT HOSPOD'

mf
 Svjat Ho-spod' Boh naš, svjat Ho - spođ Boh naš, svjat Ho-spod' Boh naš.

PROKIMEN (Liturgy)

mf
 Po - mo - li - te - sja i voz - da - di - te sla - vu Ho - spo - de - vi Bo -
 hu na - še - mu Ho - spo - de - vi Bo - hu na - še - - mu.

ALLILUJA (Liturgy)

p
 Al - li - lu - ja, al - - - - li - lu - ja, al - - - - li - lu - ja.

SAMOHLASEN

Sla - va Ot - cu i Sy - nu i svja - to - mu Đu - - - - chu.

STICHIRA

mp
 Ve - čer - ňu - ju pišň i slo - ves - nu - - ju služ - bu Te - bi Chri - ste pri - no - sim,
 ja - ko bla - ho - vo - lil je - si, po - mi - lo - va - ti nas vo - skre - se - ni - - - jem.

PODOBEN

1. *mf*
 I ny - ňi i pri - sno i vo vi - ki vi - kov. A - miň.

mf
O pre-slav-na-ho ču - de - - se! ži - vo - nos - nyj sad, Krest pre-

svja - tyj, na vy - so - tu voz - no - sim jav - l' a - jet - sja dnes, sla - vo - slo - vjat

vsi kon - cy zem - ni - i, u - stra - ša - jut - sja de - mon - ski - - ja pol - ki,

o ka - ko - vyj dar zem - nym da - ro - - va - - sja! im - že Chri - ste spa - si

du - šy na - - - - ša, ja - ko je - din bla - ho - u - tro - - - - ben.

2. *mf* Sla - va Ot - cu i Sy - nu i svja - to - mu Du - - chu. Čto vy na - re -

čem svja - ti - i? Če - ru - vi - mi li? Ja - ko na vas po - čil jest' Christos. Se -

ra - fi - mi li? Ja - ko ne - pre - stan - no pro - sla - vi - ste Je - ho. An -

Slowly he - li li? T' i - la bo ot - vra - ti - ste - sja. Si - li li? D' i jstvu - je - te

bo ču - de - sa, mno - ha va - ša i - me - na, i bol - ša da - ro - va - ni - ja,

f mo - li - te spa - sti - sja du - šam na - - šim. Bolhar similar to samohlasen

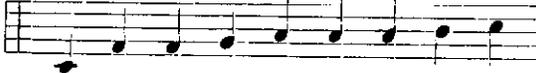
Part II MATIN SERVICE

POLIJELEJ

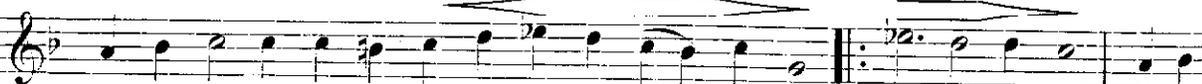
mf Moderato.

1. 
Chvali - te i - mja Ho - spodne al - li - lu - ja, chva - li - te ra - by Ho - spo - da, ra - by Ho -
 REPEAT AFTER VERSES 2, 3 and
spo - da. Al - - li - lu - ja, al - li - lu - ja, al - li - lu - ja.

2. 
Sto - ja - šči - i vo chra - mi Ho - spodni, vo dvo - rich do - mu Bo - ha na - še - ho,
 Bo - ha na - še - ho. 3. 
Ho - spo - di i - mja Tvo - je vo vik i pa - mjat' Tvo - ja

 vo rod i rod. Vo rod i rod. 4. 
Bla - ho - slo - ven Ho - spod' ot Si - jo -


na ži - vyj vo I - je - ru - - sa - li - mi, I - je - ru - sa - li - mi.

5. 
I - spo - vi - daj - te - sja Ho - spo - de - vi ja - ko blah: al - li - lu - ja! Ja - ko
 REPEAT AFTER VERSES 6 - 1
vo vik mi - lost' Je - ho Al - li - lu - ja, al - li - lu - ja.

6.  U - tver - div - še - mu zem - l' u na vo - dach. 7. 
Ru - ko - ju krip - ko - ju i

myš - ce - ju vy - so - ko - ju. 8. I i - strjasše - mu Fa - ra - o - na i si - lu

je - ho vo mo - re čerm - no - je. 9. I iz - ba - vil ny jest' ot vra - hov

na - šich. 10. I - spo - vi - daj - te - sja Bo - hu ne - bes - no - mu.

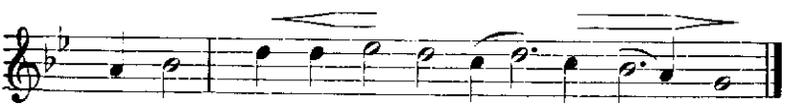
TROPARI NEPOROČNY

Moderately Fast

mf  Repeat before each Tropar that follows.
Bla - ho - slo - ven je - si Ho - spo - di, na - u - či mja o - pravda - ni - jem Tvo - jim.

1. *mf* 
An - hel - skij so - bor u - di - vi - sja zrja Te - be vo mertv - vch vmi - niv - ša - sja,


smert - nu - ju že Spa - se kri - post' ra - zo - riv - ša, i so so - bo - ju A - da - ma voz -

 2. *mf* 
dvih - ša, i ot a - da vsja svo - božd - ša. Poč - to mi - ra so mi -


lo - stiv - ny - mi sle - za - mi, ot U - če - ni - cy ra - stvo - rja - je - te? Bli - sta - jaj - sja


vo hro - bi An - hel, mi - ro - no - si - cam vi - šča - še: vi - di - te vy hrob, i u - ra -

 3. *mf* 
zu - mij - te, Spas bo vo - skre - se ot hro - ba. Zi - lo ra - no mi -

ro - no - si - cy te - ča - chu ko hro - bu Tvo - je - mu rv - da - ju - ščv - ja: no pred - st

knim An - hel i re - če: ry - da - ni - ja vre - mja pre - sta, ne pla - či - te, vo - skre - s

ni - je že A - po - sto - lom rcy - te. *mf* 4. Mi - ro - no - si - cy že - ny' s

mi - ry pri - šed - šy - ja ko hro - bu Tvo - je - mu Spa - se ry - da - chu, An - hel že

knim re - če hla - ho - l' a: čo so mer - tvy - mi ži - va - ho po - my - šl' a - je - te? Ja - ko

Boh bo vo - skre - se ot hro - ba. *mf* 5. Sla va Ot - cu i Sy - nu i svja

to - mu Du - chu: Po - klo - nim - sja Ot - cu i Je - ho Sy - no - vi i svja - to - mu

Du - chu, svja - t'ij Troj - ci vo je - di - nom su - ščestvi, so Se - ra - fi - my zo - vu - šče:

svjat, svjat, svjat je - si Ho - spo - di. *mf* 6. I ny - ňi i pri - sno i vo

vi - ki vi - kov. A - miň: Ži - zno - dav - ca rožd - ši, hri - cha D' i - vo A - da - ma iz -

ha - vi - la je - si, ra - dost' že Je - vi vo pe - ča - li mi - sto po - da - la je - si:

pad-šy-ja že ot žiz-ni, ko sej na-pra-vi, iz Te-be vo-plo-ti-vyj-sja

Adagio.

Boh i že-lo-vik. Al-li-lu-ja, al-li-lu-ja, al-li-lu-ja sla-va Te-bi Bo-že.

STEPENNA (Fourth tone)

Con grazia p

1.

1. Ot ju-no-sti mo-je-ja mno-zi bo-rjut-sja so

mo-ju stra---sti: no Sam mja za-stu-pi, i spa-

si mja Spa-se moj. Ne-na-vi-d'a-šči-i Si-jo-na

po-sty-di-tesja ot Ho---spo-da, ja-ko tra-va bo oh-nem bu-de-te

iz --- so --- chše. Sla-va Ot-cu i Sy-nu i svja-

mf

to --- mu Du-chu: Svja-tym Du --- chom vsja-ka-ja du-ša ---

f

ži-vit-sja, i či-sto-to-ju voz-vy-ša jet-sja: svi-tl'i-

jet --- sja vo troj-če-skom je --- din-stvi, svja-ščen-no-taj --- ňi.

4. 

I ny-ři i pri-sno i vo vi-ki vi - - - kov. A-miň. Svja - tym -
 Du - - - chom to - - - čat - - sja bla-ho - dat - ny - ja stru - - i
 na - pa - ja - ju - šče vsja-ku - ju tvar ko o - ži - vle - - ni - - ju.

LITANY

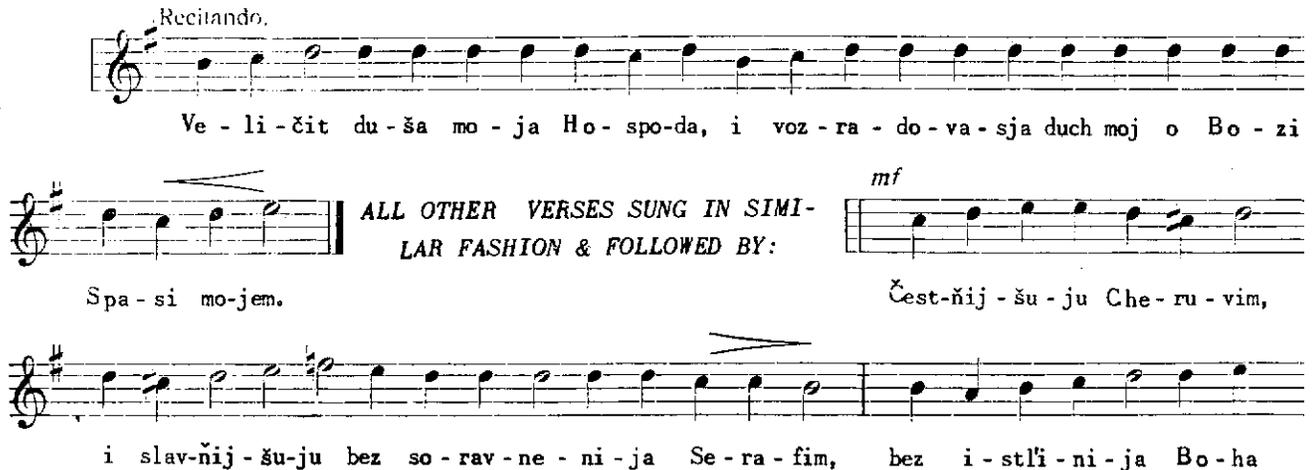
Maestoso



Ho - spo - di po - mi - - luj, Ho - spo - di po - mi - luj, po - mi - - luj. I du
 cho - vi Tvo - je - mu Tvo - je - - mu. Sla - va Te - - bi, sla -
 va Te - bi Ho - spo - di, Ho - spo - - - di. Ho - spo - di po - mi - luj,
 Ho - spo - - di po - mi - - luj, Ho - spo - di po - mi - - - luj.

VELIČANJE (Magnificat)

Moderately

Recitando.


Ve - li - čit du - ša mo - ja Ho - spo - da, i voz - ra - do - va - sja duch moj o Bo - zi
 Spa - si mo - jem. Čest - ňij - šu - ju Che - ru - vim,
 i slav - ňij - šu - ju bez so - rav - ne - ni - ja Se - ra - fim, bez i - stli - ni - ja Bo - ha

Slo - va rožd - šu - ju, su - šču - ju Bo - ho - ro - di - cu T'a ve - li - ča - jem.

"PREBLAHOSLOVENNA JESI"

Moderato. *mf*

5.

Pre - bla - ho - slo - ven - na je - si Bo - ho - ro - di - ce D'i - - vo: vo - plošč - šim bo

sja iz Te - be ad pl'i - ni - sja, A - dam vozz - va - sja, kl'a - tva po - tre - bi - sja, Je - va

svo - bo - di - - sja, smert' u - mer - tvi - sja i my o - ži - chom. T'im vo - spi - va - ju - šče vo -

zo - pi - jem: bla - ho - sloven Christos Boh naš, iz - vo - li - vyj tako, sla - va Te - bi.

SLAVOSLOVIJE VELIKOJE

Moderately Fast

mf

Sla - va vo vyš - nich Bo - hu, i na zem - li mir, vo če - lo - vi - cich bla - ho - vo - le -

ni - je. Chva - lim T'a bla - ho - slo - vim T'a, kla - ňa - jem Ti sja, sla - bo - slo - vim T'a.

Bla - ho - da - rim Te - be ve - li - ki - ja ra - di sla - vy Tvo - je - ja, Ho - spo - di Ca - rju

ne - bes - nyj. Bo - že Ot - če vse - der - ži - te - l'u, Ho - spo - di Sy - ne je - di - no -

rod - nyj I - su - se Chri - ste, i svja - tyj Du - še, Ho - spo - di Bo - že. Ahn - če Bo -

žij, Sy - ne Otč, vzem-l'aj hri - ch mi - ra, po - mi - luj nas. Vzem-laj hri - chi mi - ra, prij - mi
 mo - li - tvy na - ša. Si - daj o - de - snu - ju Ot - ca, po - mi - luj nas. Ja - ko Ty Je -
 din Svjat, Ty je - din Ho - spod, I - sus Chri - stos vo sla - vu Bo - ha Ot - ca a - miň. Na
 vsjak deň bla - ho - slo - vim T'a i vos - chva - lim i - mja Tvo - je vo vik i vo vik vi - ka.
 Spo - do - bi Ho - spo - di v deň sej bez hri - cha so - chra - ni - ti - sja nam. Bla - ho - slo - ven
 je - si Ho - spo - di Bo - že O - tec na - - šich: chval'no i pro - sla - vlen - no i - mja
 Tvo - je vo vi - ki, a - miň. Bu - di Ho - spo - di mi - lost' Tvo - ja na nas, ja - ko - že
 my u - po - va - chom na T'a, Bla - ho - slo - ven je - si Ho - spo - di, na - u - či nas o - prav
 da - ni - jem Tvo - jim. Bla - ho - slo - ven je - si Vla - dy - ko, vra - zu - mi nas o - prav - da - ni -
 jem Tvojim. Bla - ho - slo - ven je - si Svjatyj, pro - svi - ti nas o - prav - da - ni - i Tvo - ji - mi.
 Ho - spo - di pri - bi - ži - šče byl je - si nam vo rod i rod. Az rich: Ho - spo - di p



mi - luj mja, i is - ci - li du - žu mo - ju, ja - ko so - hri - šich pred To -



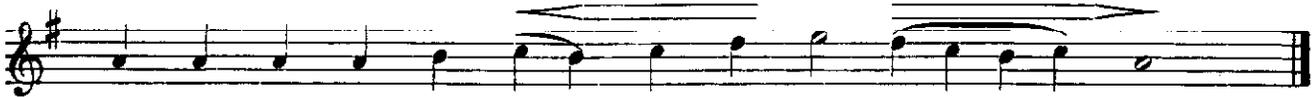
bo - ju. Ho - spo - di kTe - bi pri - bi - hoch, na - u - či mja tvo - ri - ti



vo - l'u Tvo - ju, ja - ko Ty je - si Boh moj, ja - ko u Te - be



jest' i - stoč - nik ži - vo - ta, vo svi - t'i Tvo - jem u - zrim svit.



Pro - ba - vi mi - lost' Tvo - - ju vi - du - ščim T'a.

51



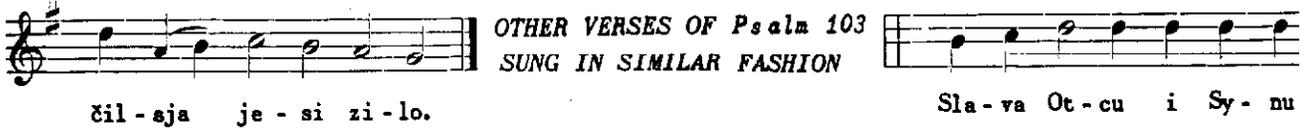
Part III VESPER SERVICE

PSALM 103

mf



Bla - ho - slo - vi du - že mo - ja Ho - - - spo - da, Ho - spo - di Bo - že moj voz - ve - li -



*OTHER VERSES OF Psalm 103
SUNG IN SIMILAR FASHION*

čil - sja je - si zi - lo. Sla - va Ot - cu i Sy - nu



i svjato - mu Du - - - chu i ny - ňi i pri - sno i vo vi - ki vi - kov. A - miñ. Al - li -



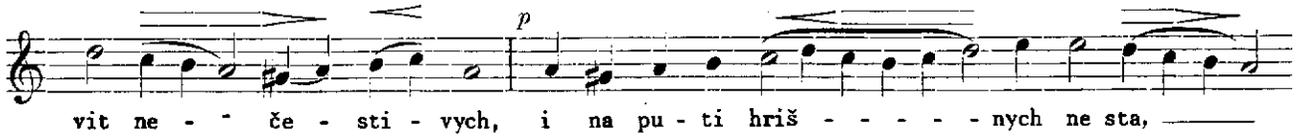
lu - ja, al - li - lu - - - - ja, al - li - lu - ja sla - va Te - bi Bo - že.

"BLAŽEN MUŽ"

Slowly



Bla - žen muž al - - li - lu - ja, i - že ne i - de na so -



vit ne - - če - sti - vych, i na pu - ti hriš - - - - nych ne sta, —



i na si - da - li - šči hu - bi - te - lej ne si - de. Al - - li -



lu - i - - a al - li - lu - ja, al - li - lu - ja, al - li - lu - ja, —



al - li - lu - ja, al - li - lu - ja, al - li - lu - ja, al - li - lu - - - - - ja.

"SVITE TICHIJ"

Moderately



Svi - - te ti-chij, svja-ty-ja sla-vy, bez-smert-na-ho Ot-ca ne-bes-na-ho,



svja-ta - ho, bla-žen - na - ho, I - su - se Chri-ste, pri - šed-še soln-ca na za - pad,



vi - d'iv-še svit ve-čer - - nij, po-jem Ot - ca i Sy - na i svja-ta - ho



Du - cha, Bo - ha. Do - stoj-in je - si vo vsja vre-me - na pit by-



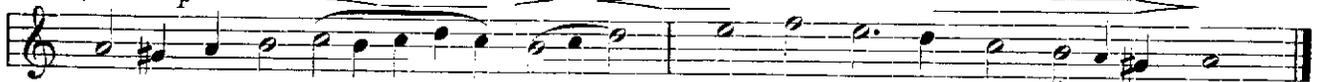
ti hla - sy pre - po - dob - ny - mi, Sy - ne Bo - žij, ži - vot da - jaj vse-



mu mi - ru, je - ho - že ra - - di ves' mir sla-vit T'a.

PROKIMEN (Saturday)

Con spirito p



Ho-spod' vo-ca - ri - - - sja, vl'i-po - tu ob - le - če - - - sja.

PROKIMEN (Sunday)

mf



Se ny - ňi bla - ho - slo - vi - te Ho - spo - da vsi ra-



bi Ho - spo - - - - dni.

PROKIMEN (Liturgy of Meatfare Sunday)



Ve - lij Ho - spod' naš, i ve - li - ja kri - post' Je - ho, i ra - zu-

ma Je - ho ňist či - sla i ra - zu - ma Je - ho ňist či - - sla.

PROKIMEN (First Lenten)

Adagio. p

Ne ot - vra - - - ti li - - ca Tvo - - - - je - - - ho ot o -

p

tro - ka Tvo - - - - je - ho ja - ko skor-bl'u sko - ro u - sly - - - - ši - -

mja: von - - mi du - - - ši mo - jej i iz - - ba - vi ju.

PROKIMEN (Second Lenten)

p

Dal je - - si do - sto - ja - - - ni - je bo - ja - ščimsja Te - be Ho - spo - - - - di

"NYŇI OTPUSČAJEŠI"

Adagio. mf

Ny - - Ňi ot - pu - šča - je - - - ši ra - ba Tvo - je - ho Vla -

dy - - - ko po hla - ho - lu Tvo - - - je - mu so mi - rom.

2. *mf*

Ja - - - - ko vi - d'i - - - sta o - - - či mo - - - - ji

spa - - se - ni - je Tvo - je, je - že je - si u - ho - to - val pred li -

cem vsich l'u - dej.

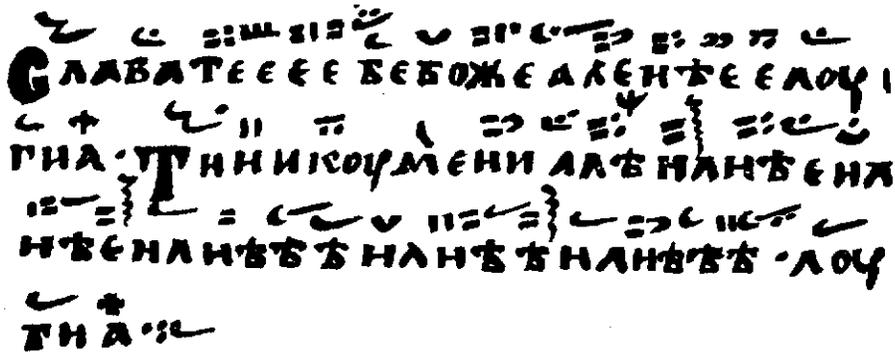
3. *mf*

Svit vo ot - kro - ve - ni - je ja - zy - - kov

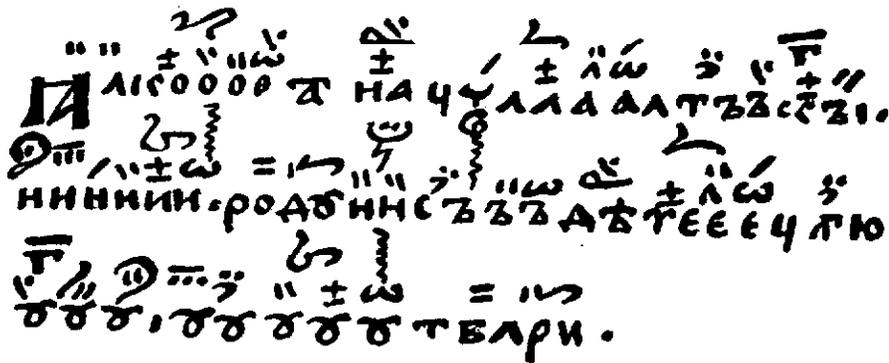
i sla - - vu l'u - dej Tvo - - jich I - sra - ji - l'a.

*Contralto of
St. Simeon*

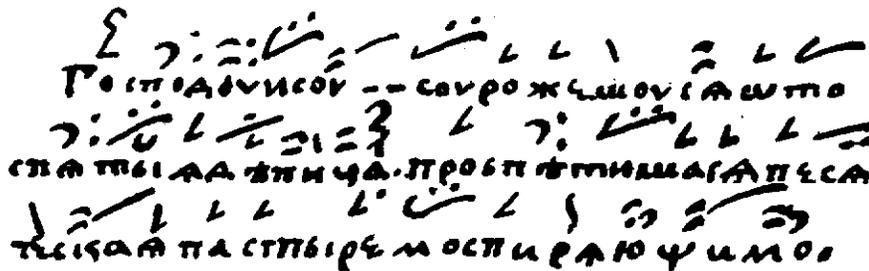
BYZANTINE - SLAVONIC CHURCH MUSIC


 СЛАВАТЕЕЕЕ БЕБОЖЕ АЛЕНЪЕЕЛОУ
 ГНА ТРИНИКОУМЕНИ АЛЪНАНЪЕНА
 НЪЕНАНЪБЪНАНЪБНАНЪБЪЛОУ
 ГНА

1.
 XI CENTURY
 NEUMATIC
 system of expressing
 music with over-text
 symbols.


 ДА ЛІСО О О О О А НА ЧУЛА ДА ДА ТЪ ВЪ СЪ ЗІ.
 НИНИИ РОДНИ СЪ ВЪ А БЪ ТЪ ЕЕ Ч ЛЮ
 О О О О О О О О Т В А Р И .

2.
 XII CENTURY
 NEUMATIC


 Г О С П О Д Н И С О В -- С А В Р О Ж Е Ш О У С А Ш Т О
 С П А С Т Ъ А А В Н И Ч А . П Р О С П Ѳ Т И М А Г А П Е С А
 Т Ё С А П А С Т Ъ Р Е М О С Т И Р А Ю Щ И М О .

3.
 XV CENTURY
 NEUMATIC


 ДНЕСЬ КО АХ ОС НА ЧА ЕТ
 СА ЕС ТЕ СКО

4.
 XVI CENTURY
 LINEAR
 system of notes in-
 troduced. Neumatic
 still carried, since
 new system was yet
 unknown.

